Gezeichnet von R. Kiepert und K. Werner

Ungefähre Classification der Ortschaften.

- MANISA über 50000 Einwohner
- AMASIA über 20000 "
- Jozgad über 10000 "
- Kirshehir über 5000 "
- Mudjur über 2000 "
- Bajirlik, Tulak unter 2000 "

Türkischen und griechischen Quellen entnommene, unsichere Ortslagen.

ANTIKE NAMEN (byzantinische in Klammern)

△ Ru. Ruinen ⁸Monastik. Begräbnißplätze eingegangener türkischer Dörfer
☨ Christliche Klöster u. Kirchen ☾ Mohammedanische Heiligthümer · Gräber

Eisenbahnen. Chausseen. Höhenzahlen in Metern.

Zur Aussprache:

ch wie im deutschen „Dach"
dj wie deutsches dsch
gh wie sehr schwaches Kehl-r
j wie im Deutschen
s wie scharfes deutsches s
sh wie deutsches sch
th wie englisches th
tsh wie deutsches tsch
v wie deutsches w
z wie weiches deutsches s
ž wie weiches sh „Frauz„ j
h ist immer auszusprechen
' zwischen zwei Vocalen bedeutet, dass diese getrennt zu sprechen sind.

Abkürzungen:

A. Ashaghy, Ashagha (Unter)
B. Büjük (Grosse)
D. Dagh, Daghy (Berg, Gebirge)
D. Dere (Thal)
K. Kan (Bedarfshaus)
J. Jokary, Jokarsa (Ober)
K. (vor dem Namen) Küchük (Klein)
K. (hinter dem Namen) Köi (Dorf)
T. Tepe (Hügel)
Ta. Tshwch. (Wasser-Fluss)
Tshk. Tshöllük (Landgut, Gehöft)
Tum. Tumulus (Grabhügel)

Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER (ERNST VOHSEN) BERLIN
Wilhelmstrasse 29.

Maſsstab 1:400000

0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 Meilen

In den arabischen Namen der Blätter Adana, Haleb und Neyibin sind die emphatischen Consonanten durch einen darunter gesetzten Punkt unterschieden (d, h, k, s, t). Im deutschen Text ist das weiche in der Kehle gesprochene r durch gh, der scharfe Kehlhauch 'Ain durch ' wiedergegeben. (engl. th, dj weichem t.

Erklärung einiger türkischer Ausdrücke:

Aghatsh	Baum.	Ev	Haus	Mahadjir	Einwanderer von der Balkanhalbinsel.
Ak, Akche	weiss	Göl	See	Büjük	Tumulus, Grabhügel.
Ala	bunt	Hammam	Warmbad.	Örem	Ruine
Alan	Lichtung	Han	Einkehrhaus	Oru	Thone
Ashagh'y	unter	Büjük	Tumulus, Grabhügel	Punar	Quelle, Brunnen.
Bagtsch	Garten	Jattu	Sommerdorf	Su	Wasser, Fluss
Bajr	Matte, Berghang	Jeni	neu	Tuzh	Salz, Fels
Bel	Pass	Jokary	ober	Tepe	Hügel
Büjük	gross	Kajn	Fels	Tekke	Kloster, Heiligengrab
Bulak	Quelle	Kale	Burg	Tshai	Wasser, Fluss
Burun	Vorgebirge	Kara, Karadja	schwarz	Tshajr	Wiese
Dagh	Berg, Gebirge	Köi	Dorf	Tshashma	Lauf brunnen
Deirmen	Mühle	Köprü	Brücke	Tshiftlik	Landgut, Gehöft
Derbent	Pass, Wachtposten	Kuju	Brunnen	Yiren	Ruine
Dere	Thal	Küchük	Klein	Tmuak	Fluss
Dudan	Katzenthre	Kyshla	Winterdorf		
Eski	alt	Kyzyl	roth		

Abgekürzte, den betr. Routen beigeschriebene Namen von Reisenden:

Ainsw.	Ainsworth	Mor.	Moritz
Bl.	Blanckenhorn	Op.	von Oppenheim
Bu.	Burckhardt	Pu.	Puchstein
Che.	Cherney	Sach.	Sachau
Dru.	Drummond	Sch.	Schröder
Eng.	Englische Offiziere	Se.	Seiff
Ha.	Hartmann	Sm.	Eli Smith
Hans.	Hausknecht	So.	Socin
Hum.	Humann	St.	Sterrett
In.	Eisenbahn-Ingenieure	Te.	de Tercy
Kd.	Kolderey	Tru.	Truilhier
Ly.	Lynch	Vo.	de Vogüé
Mo.	von Moltke	Wi.	Winter

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:3-1192015415-250085046-18